

**PERSONLICH**

**Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren**

Das VOLKSBLATT gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

**Heute Donnerstag**

Gustav Wohlwend, Noflerstrasse 95, Schellenberg, zum 79. Geburtstag  
 Freiherr Wolf-Georg Von Bernewitz, Schwefelstrasse 25, Vaduz, zum 79. Geburtstag  
 Pater Otto Balmer, Burgweg 8, Balzers zum 79. Geburtstag  
 Rosina Frommelt, Im Rossfeld 14, Schaan, zum 75. Geburtstag

**WIR NEHMEN ABSCHIED**

**Maria Hoop-Goop, Eschen †**



Nach kurzer Krankheit wurde gestern unsere liebe Mitbürgerin Maria Hoop-Goop aus Eschen in ihrem 79. Lebensjahr in die Ewigkeit abberufen. Den trauernden Kindern mit Familien, den Geschwistern sowie allen weiteren Anverwandten

gilt in den schweren Stunden des Abschieds und der Trauer unsere Anteilnahme. Die liebe Verstorbene wird übermorgen Samstag in Eschen zur letzten irdischen Ruhestätte geleitet. Ein Nachruf folgt.

**Laura Hagmayer-Negele, Amriswil †**

Am 15. Februar 2000 starb in Amriswil Laura Hagmayer-Negele im 88. Lebensjahr. Die Urnenbeisetzung findet am Montag, den 21. Februar 2000 um 14 Uhr in Amriswil statt. Den trauernden Hinterbliebenen entbieten wir unser Beileid.

**Fernsehsendung aufgezeichnet**

Preiswerter Wohnungsbau: Die Sendung wird am 18. und 20. Februar ausgestrahlt

Am 25./27. Februar wird über das Wohnbauförderungsgesetz abgestimmt. Gestern wurde nun eine Fernsehsendung im Vaduzer Saal aufgezeichnet, an welcher Befürworter und Gegner der Bevölkerung ihre Argumente näherbringen können. Die Fernsehaufzeichnung wird im Landkanal sowohl am 18.2., als auch am 20. 2., jeweils um 20 Uhr ausgestrahlt.

Peter Kindle

Die Aufzeichnung von Informationssendungen, welche im Landkanal ausgestrahlt werden, gemessen in Liechtenstein beinahe Traditionswert. Um die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger im Vorfeld einer wichtigen Volksabstimmung umfänglich informieren zu können, werden diese Fernsehsendungen in Form einer Diskussionsrunde gestaltet, wo Befürworter und Gegner ihre jeweiligen Argumente präsentieren dürfen.

Im Anschluss an die Sendung werden kurze Statements der anwesenden Parteien aufge-



Diskutierten über das neue Gesetz zur Wohnbauförderung (v.l.n.r.): Martin Jehle (Gewerbe), Daniel Kranz und Franz Schädler (Referendumswerber), Wilfried Marxer-Schädler (Diskussionleiter) sowie Lorenz Heeb und Paul Vogt von der Landtagskommission.

zeichnet. Für das Referendumskomitee gab Franz Schädler ein Statement ab, die Befürworterseite wurde durch Regierungschef Mario

Frick vertreten. Die Sendung wurde unter Ausschluss von Publikum unter absoluten Live-Bedingungen ausgestrahlt. Über den Inhalt der

Sendung wurde eine Sperrfrist bis Freitagabend verhängt. Das Volksblatt wird Sie in der Samstagsausgabe umfassend informieren.

**Glückliche Gewinner ermittelt**

Preisübergabe anlässlich des Wettbewerbs zur Jahrhundertssportlerwahl

1435 Liechtensteinerinnen und Liechtensteiner nahmen mit der Wahlcoupon-Einsendung aktiv an der Wahl des Jahrhundertssportlers teil. Unter ihnen verlorste das Liechtensteiner Volksblatt drei tolle Preise, welche Verlagsleiter Wilfried Büchel gestern überreichen durfte. Der Sportler des Jahrhunderts persönlich, Andi Wenzel, ermittelte in der vergangenen Woche die glücklichen Gewinner. Den ersten Preis, einen Reisegutschein im Wert von 1500 Franken, durfte Köbi Schweizer von der WMA Touristik, Mauren, an Hermann Tschüttscher aus Schaan übergeben. Über einen Sportausrüstungs-Gutschein im Wert von 700 Franken von der Risch AG, Schuh- und Sporhaus, Schaan, darf sich Maxi Rüdissler aus Schaan freuen. Dominik Risch überbrachte dem Gewinner den tollen Preis. Willi Dietiker von Brogle Sport und Mode, Vaduz, durfte einen Gutschein im Wert von 500 Franken als dritten Preis überbringen. Alexandra von Reden aus Eschen ist die glückliche Gewinnerin. Unser Bild zeigt (von links) Willi Dietiker, Dominik Risch, Maxi Rüdissler, Köbi Schweizer, Hermann Tschüttscher und Wilfried Büchel. (Bild: bak)



REKLAME

**FBPL**

Reservieren Sie sich schon heute den **20. März 2000** für den Parteitag der **FBPL im Vaduzersaal!**

**IMPRESSUM**



Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.  
 Geschäftsführung Verlag: Wilfried Büchel (Vorsitz), Alexander Batliner, Hubert Biedermann.  
 Chefredaktor: lic. phil. Alexander Batliner.  
 Stv. Chefredaktoren: Manfred Öhri, Siegfried Elkuch (Produktionsplanung/Informatik). Redaktion: Barbara Keel, Peter Kindle, Adi Lippuner, Hartmut Neuhaus, Walter Nigg, Sportredaktion: Heinz Zöchbauer, Robert Brüstle. Beilagen: Mario Heeb.  
 E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li.  
 Redaktionssekretariat: Ursula Büchel (Telefon +423 237 51 61).  
 Desktop Publishing: Klaus Tement, Sonja Schatzmann, Monika Schratzberger  
 Marketing: Hubert Biedermann, Michèle Ehlers.  
 Kundenberatung Inserate: Beat Schurte, Werner Vonblon, Harald Zöchbauer. Inserateannahme/Empfang: Daniela Porzio, Sandra Wirtsch. Telefon +423 237 51 51. Fax: +423 237 51 66. ISDN: +423 237 51 07.  
 E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li.  
 Kundenberatung Abonnenten: Emerita Büchel (vormittags). Telefon +423 237 51 41.  
 E-Mail-Abverwaltung: abo@volksblatt.li.  
 Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5. Telefon: +423 237 51 51.

**Volksblatt - Tagesrätsel**

lang-sames Tonstück	Abk. für: Assessor englisch: eins	moderne Hose aus Baumwollstoff	brav. artig, nett	span. Plur. relativart. Fussballerposition	kürbis-artige Südfrucht
Kleiner Deckelbehälter		Lehre Mohammeds			
Contenance		Viehzaun		Grossstadt in Japan	
französ.: Alter				Eierkuchen	Raumstation der Kosmonauten
	Goldfürst				
	sh. Druckmass, Abk.				
Mitglieder-versammlung	stahler Zweig ein. Baumess. Begabung	unkluger Frau	Denkschnitt (Kurzwort)		
		Mittelmeerinsel			
gallen-artige Substanz	Nährmutter		Feldbahnwagen		
	gr. Gott		span. Frauennamen		
		Lied in der Oper			
		Haltung, Aussehen			
all-spanische Münze			Bibelteil (Abk.)		
			chem. Z. für Arsen		
Zahlungs-fähigkeit					
Verkehrsweg					

**Rätsel vom Vortag**

A	K	O
T	I	E
N	I	P
A	N	O
A	M	A
E	L	B
T	A	T
E	F	L
T	A	N
T	A	T
R	E	L
B	E	L
E	L	E

**FBPL RUGGELL**

**Infos zum Wohnbauförderungsgesetz**



Am 25. und 27. Februar findet die Volksabstimmung betreffend des Wohnbauförderungsgesetzes statt.

Damit sich die Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde ein Bild über diese Abstimmung machen können, veranstaltet die FBPL-Ortsgruppe einen Informationsabend am Montag, 21. Februar 2000 um 20.00 Uhr im Restaurant Rössle, Ruggell.

Vertreter der Gesetzesvorlage zur Wohnbauförderung: Helmut Konrad, Landtagsabgeordneter, Harald Marxer, Beratungsstelle für

Wohnbauförderung; Vertreter des Referendumskomitees: Dagobert Oehri, dipl. Architekt HTL, Daniel Kranz, dipl. Architekt HTL; Moderation: Peter Kindle.  
 Zu dieser Informationsveranstaltung sind alle Einwohnerinnen und Einwohner recht herzlich eingeladen. **FBPL-Ortsgruppe Ruggell**

**NACHRICHTEN**

**Kindermaskenball**

GAMPRIN: Am Sonntag, den 20. Februar 2000 lädt die Busch-Narrazunft Gamprin zum traditionellen Kindermaskenball im Gemeindefestsaal ein. Ab 13 Uhr sind wir für alle grossen und kleinen Narren mit verschiedenen Spielen und sonstigen Überraschungen bereit. Bei guter Verpflegung und Musik möchten wir mit euch einen närrischen Nachmittag verbringen. Wir freuen uns auf euer Kommen. **Busch-Narrazunft**